

CHRIS BENZ

DEEP
2000 M AUTOMATIC GMT

BEDIENUNGSANLEITUNG | INSTRUCTION MANUAL | MANUAL DE INSTRUÇÕES
MODE D'EMPLOI | MANUALE DI FUNZIONAMENTO | MANUAL DE INSTRUCCIONES

INHALTSVERZEICHNIS

1. Funktionen	2
2. Zur Beachtung beim Gebrauch	3
3. Einstellen von Uhrzeit und Datum	4
4. Der GMT (24h) Zeiger	6
5. Das Heliumventil	7
6. Das Automatiklaufwerk	8
7. Dekompressionstabelle	9
8. Pflegehinweise	10
9. Daten zur Uhr	10



Überlassen Sie unbedingt alle Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten (einschließlich Batteriewechsel) ihrem CHRIS BENZ Fachmann. Bei Reparaturen und Inspektionen wenden Sie sich daher bitte an einen CHRIS BENZ Fachhändler oder direkt an unser Service Center.

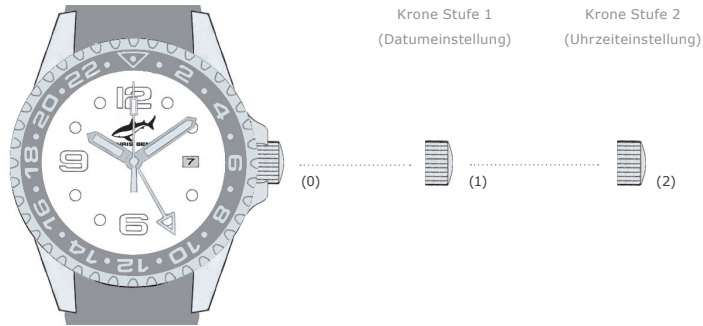
1. FUNKTIONEN

- Der Taucherring (Lünette) ist eine wichtige Vorrichtung zum Ablesen und Kontrollieren der Tauchzeit. Zur erhöhten Sicherheit ist die Lünette nur gegen den Uhrzeigersinn drehbar!
- Die verschließbare Krone ist durch Dichtungsringe gesichert und garantieren die Wasserdichtigkeit bei geschlossener Krone. Durch die Krone lassen sich Uhrzeit und Datum auf schnellstem Wege einstellen.
- Die am Uhrenarmband aufgedruckte Dekotabelle hilft dem Taucher beim Einhalten der Dekompressionspausen - ersetzt aber nicht den Tauchcomputer.
- Das Saphirglas, mit dem Härtegrad 9, bietet quasi lebenslangen Schutz gegen Kratzer.
- Alle CHRIS BENZ DEEP Modelle sind durch O-Ringe (Dichtungen), verschraubte Kronen und Gehäuseböden bis mind. 50bar (500m) wasserdicht.

2. ZUR BEACHTUNG BEIM GEBRAUCH

- Überprüfen Sie vor jedem Tauchgang ob die Krone hineingedrückt und fest verschraubt ist.
- Waschen Sie die Uhr nach dem Tauchen im Salzwasser gut mit Süßwasser ab um Flugrostbildung zu verhindern. Trocknen Sie die Uhr im Anschluss.
- Wenn die Außentemperatur niedriger ist als im Inneren der Uhr kann das Glas beschlagen. Wenn sich der Beschlag sofort wieder auflöst, besteht kein Problem. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie die Uhr bitte beim Fachhändler überprüfen.
- Die Uhr ist mit Dichtungen gegen Schmutz, Staub, Wasser, etc. ausgestattet. Um deren Funktion zu gewährleisten, lassen Sie diese bitte regelmäßig (ca. alle 2-3 Jahre) bei einem Fachhändler überprüfen und ggf. austauschen.
- Wenn das Band Risse aufweist, lassen Sie es bitte unverzüglich tauschen.
- Vermeiden Sie starke Schläge.
- Vermeiden Sie es die Uhr extremer Sonneneinstrahlung und Hitze auszusetzen. Dies kann die Funktion beeinträchtigen.

3. EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM



Die Krone des CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT Modells ist verschraubt und muss erst gelöst werden, um Einstellungen vornehmen zu können! Bitte die Krone nicht im Wasser oder wenn die Uhr nass ist bedienen. Die Uhr ist nur wasserdicht, wenn die Krone verschraubt und somit richtig verschlossen ist.

3. EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM

EINSTELLUNG DER ZEIT:

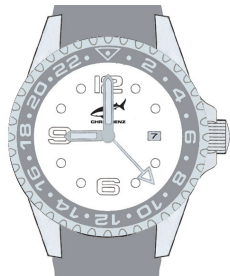
- Ziehen Sie die Krone auf die zweite Position heraus (2).
- Durch drehen der Krone bitte Minuten- und Stundenzeiger auf die gewünschte Zeit einstellen.
- Die Krone wieder in ihre Ausgangsstellung hineindrücken.

EINSTELLUNG DES DATUMS:

- Ziehen Sie die Krone auf die erste Position heraus (1).
- Durch drehen der Krone bitte gewünschtes Datum einstellen.
- Nachdem Sie die Zeit und das Datum korrekt eingestellt haben, bitte die Krone in Ausgangsstellung hineindrücken und sicher verschrauben.

HINWEIS: Verstellen Sie Tag und Datum nicht, wenn sich die Zeiger zwischen 21 und 4 Uhr befinden, da diese dann eventl. nicht richtig wechseln.

4. DER GMT (24H) ZEIGER



24h - Zeiger
Position :

9.00 UHR AM
MORGEN



24h - Zeiger
Position:

21.00 UHR AM
ABEND

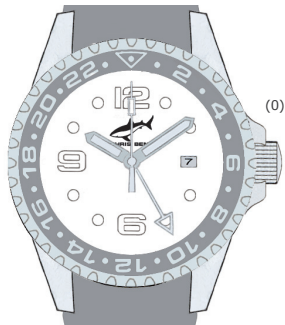
Der GMT (24h) - Zeiger des CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT Modells ist ein Charaktermerkmal dieser Uhr. Es handelt sich hierbei um einen zweiten Stundenzeiger mit einer dreieckigen Spitze. Dieser dreht sich nicht alle 12, sondern nur alle 24 Stunden einmal komplett über das Zifferblatt. Die Zeit zeigt dieser zweite Stundenzeiger nicht auf dem normalen Zifferblatt der Uhr an, sondern auf einer um das Zifferblatt herum angebrachten Lünette. Dementsprechend hat diese Lünette ebenfalls eine 24 Stunden-Skala.

5. DAS HELIUMVENTIL

Das Heliumventil leitet eindringende Heliumatome automatisch nach außen. Dadurch wird der Aufbau von Innendruck verhindert, welcher im schlimmsten Fall dazu führt, dass das Glas herausgedrückt wird. Der automatisch durchgeführte Druckausgleich erfolgt, sobald Druck innerhalb der Uhr ca. 5 bar übersteigt. Das Heliumventil ist nur für Druckkammerfahrten oder andere trockene Überdruckbedingungen (Tunnelbau) zu benutzen.

Bei der CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT befindet sich das Heliumventil links außen innerhalb des Uhrengehäuses und bedarf sonst keinerlei Mehraufwendungen.

6. DAS AUTOMATIKLAUFWERK



Beim Automatikuhrwerk entfällt die Batterie. Hier erfolgt der Antrieb über die Armbewegung. Bei abgelegter Uhr beträgt die Gangreserve bis zu 36 Std.. Diese ist jedoch abhängig von der vorherigen Tragezeit.

MANUELLES AUFZIEHEN

- Krone aufdrehen und in Stellung (0) belassen.
- Durch einfaches drehen der Krone die Uhr manuell aufziehen.
- Nachdem Sie die Uhr aufgezoogen haben, die Krone wieder sicher verschrauben.

HINWEIS: Sie sollten die Uhr alle 5-6 Jahre bei ihrem CHRIS BENZ Fachhändler warten lassen.

7. DEKOMPRESSIONSTABELLE

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5

HINWEIS: Diese Werte gelten nur als Richtlinie und ersetzen keinen Tauchcomputer!

Auf dem Kautschukarmband der CHRIS BENZ Modelle sind die dekompressionsfreien Bereiche gemäß dem „American Navy Diving Manual“ aufgedruckt.

Die Nullzeit ist beim Tauchen mit Drucklufttauchgerät die durch die Dekompressionstabelle vorgegebene Zeitspanne, in der man ohne Dekompressionsstopp (zeitliches Verharren in einer bestimmten Tiefe) an die Wasseroberfläche zurückkehren kann. Je tiefer man taucht, desto kürzer ist die Nullzeit.

BEISPIEL (1): Tiefe 27 Meter = 30 Minuten Aufenthalt ohne Dekompression

8. PFLEGEHINWEISE

- Wenn Sie die Uhr längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie diese bitte gründlich von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Zum Reinigen der Uhr benutzen Sie einfach leicht seifiges Wasser und eine Zahnbürste.

9. DATEN ZUR UHR

- Effektiver Temperaturbereich: -10°C bis +60°C
- Geprüfte Wasserdichtigkeit bis 200 bar (ca. 2000 Meter) nach ISO6425

CONTENT

1. Special features	12
2. Care and maintenance of watch	13
3. Setting the time and calendar	14
4. The GMT (24 hours) hand	16
5. The helium escape valve	17
6. The automatic movement	18
7. No Decompression Limits Chart	19
8. Care details	20
9. Specifications	20



All repairs of this watch including battery replacement, should be conducted at your CHRIS BENZ Service Center. For repairs and inspections please contact an official CHRIS BENZ dealer or contact our Service Center directly.

1. SPECIAL FEATURES

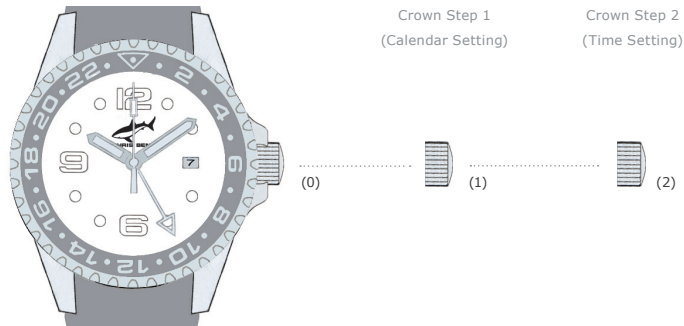
All CHRIS BENZ DEEP models share the following, special features:

- The register ring (bezel) is an important tool for reading and controlling your diving time. For greater accuracy the register ring can be moved only counter-clockwise!
- The screw lock crown is secured by gaskets. This watch is only water-resistant if the crown is closed! With the crown you can set the time and calendar quickly.
- The „no decompression limits chart“ is imprinted on your rubber strap. this table helps you plan for correct decompression but don't replaces your diving computer.
- The sapphire glass is scratch-resistant and has a hardness-grade of 9 which equals that of a sapphire jewel!
- All CHRIS BENZ DEEP models are water-resistant for up to 50 bar (500m) thanks to of the gaskets and the screw-lock crown.

2. CARE AND MAINTENANCE OF WATCH

- Please check that the crown is securely closed before every single dive.
- Clean the watch properly with freshwater after diving in saltwater to avoid rust. Dry the watch after cleaning.
- If the outdoor temperature is lower than that of the inside of the watch, the glass can show signs of condensation. If the fogging clears soon after there is no problem. Please contact an official dealer if the clouding does not disappear.
- The watch is equipped with gaskets to avoid dirt, dust, water, etc.. Please check the gaskets regularly (every 2-3 years) at an official dealer and change them immediately if necessary.
- Please change the strap when cracks appear.
- Avoid major impacts.
- Exposure to extreme temperatures (direct sunlight etc.) could negatively influence functions.

3. SETTING THE TIME AND CALENDAR



The crown of your CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT model is a screw-lock type and has to be opened first before settings can be made! Please don't open the crown in the water or if the watch is wet. The watch will be only water-resistant if the crown is locked and securely closed.

3. SETTING THE TIME AND CALENDAR

SETTING THE TIME:

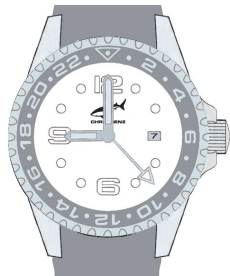
- Pull the crown out to the second position (2).
- You can set the minute and hour hand by turning the crown.
- After setting please push back the crown.

SETTING THE DATE:

- Pull the crown out to the first position (1).
- You can set the date by turning the crown.
- After setting time and date please push back the crown in basic position and screw it securely.

ATTENTION: Don't set weekday and date between 9:00 PM and 4:00 AM otherwise it could impede proper function of your watch.

4. THE GMT (24 HOURS) HAND



24h - hand
position :
9.00 O'CLOCK
A.M.



24h - hand
position :
9.00 O'CLOCK
P.M.

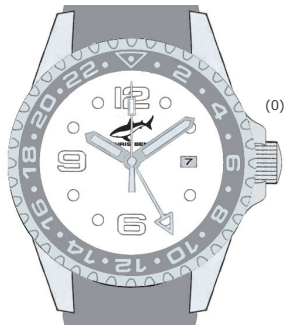
The GMT (24 hours) hand of your CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT model is a characteristic of this watch. It is a second hour hand with a triangular front. It doesn't rotate every 12 hours, but only every 24 hours once fully over the dial. The time is not shown by the second hour hand on the normal dial but on the bezel, which is equipped with a 24 hour scale.

5. THE HELIUM ESCAPE VALVE

The helium valve allows existing helium atoms to exit. Therefore it prevents the buildup of internal pressure, which can lead to a loosening of the glass of the watch. If the pressure in the watch exceeds 5bar, the pressure compensation will be done automatically. The helium valve is used for movements in a pressure chamber or in other areas with pressure overload (tunnel construction).

The helium valve of the CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT is placed on the left side of the watchcase and other additional steps are not necessary to ensure the functionality.

6. THE AUTOMATIC MOVEMENT



The battery is omitted by the automatic movement. The drivemechanism is powered by the natural motion of the wearer's arm. Without wearing the watch the power reserve will working for up to 36 hours. This may vary however on how long the watch was worn before taken off.

MANUAL LOADING

- Open the crown and leave it in position (0).
- You can load the watch manually by turning the crown.
- After loading the watch, screw the crown to the locked position tightly.

ATTENTION: To ensure proper functioning of your watch, you should give the watch to an official CHRIS BENZ Dealer every 5-6 years for service.

7. NO DECOMPRESSION LIMITS CHART

(1)

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5

ATTENTION: These values serve only as guideline and do not replace diving computers!

On the rubber strap of your CHRIS BENZ model you can read the decompress-free areas according to the „American Navy Diving Manual“.

A no-decompression limit (NDL) is a time limit. No-decompression limits vary from dive to dive. A diver who stays underwater longer than the no-decompression limit for his dive can not ascend directly to the surface, but must break periodically as he ascends to avoid a high risk of decompression sickness. A diver should be never exceed a no-decompression limit without specialized training in decompression procedures.

EXAMPLE (1): Depth 27 meters = 30 minutes without decompression

8. CARE DETAILS

- When you don't use your watch for an extended period of time, wipe dirt, sweat and moisture off.
- For cleaning the watch use lightly soapy water and a toothbrush.

9. SPECIFICATIONS

- Effective temperature area: -10°C to +60°C
- Water-resistance up to 200 bar (ca. 2000 meter) by ISO6425

CONTENU

1. Fonctions	22
2. Veuillez prendre les précautions suivantes lorsque vous utilisez la montre	23
3. Réglage de la date et de l'heure	24
4. L'aiguille des GMT (24h)	26
5. La valve à hélium	27
6. Montre automatique	28
7. Table de décompression	29
8. Conseil de soins	30
9. Information	30



Laisser tous les Travaux de maintenance et de réparation (y compris la batterie) de son CHRIS BENZ professionnelle. Pour les réparations et inspections, vous devriez être recherchée à un concessionnaire CHRIS BENZ ou directement à notre service à la clientèle.

1. FONCTIONS

Toutes les montres CHRIS BENZ DEEP ont les fonctions suivantes :

- La lunette est un élément essentiel de votre montre, il permet de connaître et de contrôler le temps de plongée. Pour accroître la sécurité, la lunette tourne dans le sens contraire des aiguilles de montre.
- La couronne de votre montre est équipé d'un joint, l'étanchéité de votre montre est donnée par ce joint. Veuillez vous assurer avant chaque plongée que le couronne est toujours bien vissée à fond. Le réglage de l'heure et de la date se font par la couronne.
- La table de plongée imprimée sur le bracelet aide le plongeur à respecter les paliers de décompression.
- Le verre saphir, d'une dureté classe 9, offre une protection quasi permanente contre les rayures.
- Toutes les montres CHRIS BENZ DEEP sont grâce au joint d'étanchéité de la couronne, et du fond vissé garanties étanches 50 bars (500m).

2. VEUILLEZ PRENDRE LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES LORSQUE VOUS UTILISEZ LA MONTRE

- Contrôlez avant chaque plongée si la couronne est bien vissée.
- Après une plongée en mer, veuillez passer, laver votre montre à l'eau douce, et sécher la bien ensuite.
- Il peut se produire une buée à l'intérieure de la montre lorsque la température extérieure est basse. Il n'y a pas de problème d'étanchéité lorsque cette buée disparaît rapidement. Si tel n'est pas le cas, alors nous vous conseillons vivement de faire vérifier votre montre chez votre revendeur CHRIS BENZ.
- Votre montre est protégée contre l'eau, la poussière, etc... par différents joints. Nous vous conseillons de les faire contrôler régulièrement (environ tous les 2-3 ans) auprès d'un revendeur CHRIS BENZ, pour qu'il procède au remplacement si nécessaire.
- Veuillez faire remplacer le bracelet lorsque celui ci présente des déchirures.
- Evitez les chocs.
- Veuillez éviter les expositions prolongées au soleil, ou de la poser près d'une source de chaleur. Cela pourrait perturber le bon fonctionnement de la montre, et peut impacter la durée de vie de la pile.

3. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE



Position 1 de la couronne
(Réglage de la date et du jour)

Position 2 de la couronne
(Réglage de l'heure)



La couronne de votre CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT est vissée et doit seulement être dévissée pour faire des réglages. Veuillez ne pas manipuler la couronne dans l'eau ou lorsque la montre est mouillée. L'étanchéité est garantie que si la couronne est parfaitement vissée.

3. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

RÉGLAGE DE L'HEURE:

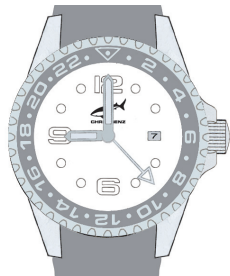
- Tirer la couronne, la mettre en position (2).
- Tourner la couronne pour le réglage de l'heure.
- Une fois le réglage effectué, appuyez, puis vissez la couronne.
Nous rappelons que, pour garantir l'étanchéité, la couronne doit être vissée à fond.

RÉGLAGE DU JOUR ET DE LA DATE THE CALENDAR:

- Tirer la couronne, la mettre en position (1).
- Tourner la couronne, dans un sens vous allez faire le réglage du jour et, dans l'autre sens, le réglage du jour.
- Une fois le réglage effectué, appuyez, puis vissez la couronne.
Nous rappelons que, pour garantir l'étanchéité, la couronne doit être vissée à fond.

RÉFÈRENCE: Nous vous conseillons de régler la date et l'heure entre 5 et 21 heures.

4. L'AIGUILLE DES GMT (24h)



24h - l'aiguille
la position :

9.00 H. LE
MATIN



24h - l'aiguille
la position :

9.00 H. LE
SOIR

L'aiguille des 24h de la CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT vous indique avec l'aide de la lunette l'heure. du modèle montre(affiche) l'heure du jour momentane en rapport avec la lunette. Avec cela, vous pouvez lire dans quel domaine de jour l'heure de jour respective est montrée (affichée).

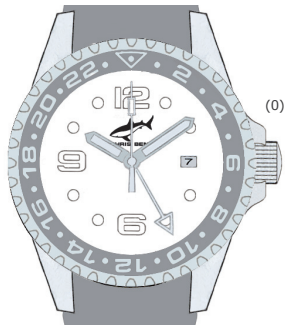
5. LA VALVE Á HÉLIUM

La valve à hélium dirige les atomes d'hélium qui sont dans le boîtier vers l'extérieur. Cela évite la surpression, qui pourrait pousser le verre vers l'extérieur, donc endommager votre montre.

La compensation de pression, se réalise dès que la pression interne dépasse les 5 bars. La valve à hélium est à utiliser en chambre de décompression, ou dans d'autres situations de surpression (hors milieu humide).

La soupape à hélium se trouve sur la CHRIS BENZ DEEP 2000M Automatic GMT à gauche.

6. MONTRE AUTOMATIQUE



La montre automatique n'a pas de pile. Le remontage de la montre se fera par les mouvements de votre poignet. La réserve de marche est de jusqu'à 36 heures, mais celle-ci est dépendante du temps que vous avez porté votre montre.

REMONTAGE MANUAL

- Dévisser la couronne et la mettre en position (0).
- Remonter par simple tournage de la couronne votre montre.
- Après le remontage automatique il est impératif de revisser à fond la couronne, l'étanchéité de votre montre en dépend.

RÈFÈRECE: Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre tous les 5-6 ans auprès de votre revendeur CHRIS BENZ.

7. TABLE DE DÉCOMPRESSION

(1)

DEPTH.m	N.D.TIME
12 200	30 25
15 100	33 20
18 60	36 15
21 50	39 10
24 40	42 10
27 30	45 5

RÈFÈRECE: Ces valeurs ne sont qu'indicatives, cette table de décompression ne peut pas remplacer un ordinateur de plongée!

Sur le bracelet caoutchouc est imprimée une table de décompression selon le „American Navy Diving Manual“.

Le temps zéro est lors d'une plongée avec table à air comprimé plongée de décompression spécifié par le périphérique, la période de temps pendant laquelle vous pouvez retourner sans décompression (persistance temporelle à une profondeur donnée) à la surface de l'eau. Le plus profond de vous plonger, plus le temps zéro.

ESEMPLA (1): Profonde 27 mètres = 30 minutes
Séjour sans décompression

8. CONSEIL DE SOINS

- Si vous n'utilisez pas la montre pendant une longue période, alors nous vous conseillons de la nettoyer soigneusement.
- Nous vous conseillons d'utiliser pour le nettoyage une eau légèrement savonneuse et une brosse à dents.

9. INFORMATION

- Température d'utilisation: -10°C à +60°C
- Etanchéité jusqu'à 200 bars (environ 2000 mètres) selon la norme ISO6425



CHRIS BENZ

CHRIS BENZ WATCHES INTL.
CHRISTIAN BENZING
SCHWIEBERDINGER STR.105
D-70825 KORNTAL-MÜNCHINGEN

PHONE +49 711 234999-2
FAX +49 711 234999-1
MAIL info@chrisbenz.de

SHARK PROOF.

www.chrisbenz.de